



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.30/AC.2/63  
28 November 2001

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

Административный комитет Конвенции МДП  
1975 года

**ДОКЛАД АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА КОНВЕНЦИИ МДП 1975 ГОДА  
О РАБОТЕ ЕГО ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ  
(25 и 26 октября 2001 года)**

**СОДЕРЖАНИЕ**

|   | <u>Пункты</u> |
|---|---------------|
| Участники .....   | 1 - 4         |
| Утверждение повестки дня.....   | 5             |
| Статус Конвенции МДП 1975 года.....   | 6 - 13        |
| Деятельность и административные функции Исполнительного совета<br>МДП (ИСМПД) ..... | 14 - 42       |
| а) Деятельность ИСМПД.....  | 14 - 31       |
| i) Доклад Председателя ИСМПД.....   | 14 - 17       |

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

|  | <u>Пункты</u> |
|--|---------------|
| ii) Примеры соглашений.....  | 18 - 20       |
| iii) Введение новых бланков книжки МДП .....   | 21 и 22       |
| iv) Идентификационный номер (ИН) держателя книжки МДП<br>и доступ к международному банку данных МДП (МБД)..... | 23 - 26       |
| v) Таможни, уполномоченные производить операции МДП .....  | 27 и 28       |
| vi) Национальные и региональные рабочие совещания и<br>семинары МДП .....                                      | 29 и 30       |
| vii) Информация, представленная Секретарем МДП .....   | 31            |
| b) Административные функции ИСМДП .....  | 32 - 42       |
| i) Утверждение окончательного финансового отчета за 2000 год ...   | 32 и 33       |
| ii) Бюджет ИСМДП и секретариата МДП на 2001 год.....   | 34-36         |
| iii) Предложение по бюджету и смета расходов ИСМДП и<br>секретариата МДП на 2002 год .....                     | 37 - 40       |
| iv) Альтернативные источники финансирования ИСМДП и<br>секретариата МДП с 2004 года.....                       | 41 и 42       |
| Разрешение на печатание и распространение книжек МДП в 2002 году .....   | 43 - 45       |
| Разрешение на заключение соглашения между ЕЭК ООН и МСАТ .....   | 46 и 47       |
| Пересмотр Конвенции.....   | 48 - 58       |
| a) Осуществление этапа I процесса пересмотра МДП .....   | 48 - 52       |

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

|  | <u>Пункты</u> |
|--|---------------|
| b) Предложения по поправкам в рамках этапа II процесса пересмотра МДП .....                                | 53 и 54       |
| c) Подготовка этапа III процесса пересмотра МДП.....   | 55 - 58       |
| Другие предложения по поправкам к Конвенции .....  | 59 - 62       |
| a) Проект поправки к статье 26.....  | 59 - 61       |
| b) Другие предложения по поправкам.....  | 62            |
| Применение Конвенции .....   | 63            |
| Комментарии, принятые Рабочей группой ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30)..... | 63            |
| Справочник МДП .....   | 64 и 65       |
| Вебсайт МДП .....  | 66 и 67       |
| Прочие вопросы.....  | 68 и 69       |
| a) Сроки проведения следующей сессии .....   | 68            |
| b) Ограничение на распространение документов .....   | 69            |
| Утверждение доклада .....  | 70            |

\* \* \*

Приложение 1: Статус Конвенции МДП 1975 года

Приложение 2: Предложения по поправкам к Конвенции МДП 1975 года

Приложение 3: Комментарии, предназначенные для включения в Справочник СПС

## ДОКЛАД

### УЧАСТНИКИ

1. Административный комитет провел свою тридцать первую сессию в Женеве 25 и 26 октября 2001 года.
2. В работе сессии приняли участие представители следующих договаривающихся сторон: Албании, Алжира, Беларуси, Бельгии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Индонезии, Иордании, Ирана (Исламской Республики), Испании, Италии, Кувейта, Латвии, Ливана, Марокко, Нидерландов, Норвегии, Польши, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства, Турции, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эстонии, Югославии и Европейского сообщества (ЕС).
3. В качестве наблюдателя была представлена следующая международная организация: Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ).
4. Административный комитет отметил, что требуемый кворум в соответствии со статьей 6 приложения 8 обеспечен.

### УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/62

5. Административный комитет утвердил повестку дня текущей сессии, подготовленную секретариатом ЕЭК ООН (TRANS/WP.30/AC.2/62).

### СТАТУС КОНВЕНЦИИ МДП 1975 ГОДА

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2001/15; ECE/TRANS/17/Amend.20;  
TRANS/WP.30/AC.2/59

6. Административный комитет был проинформирован о том, что в настоящее время участниками Конвенции являются 64 договаривающиеся стороны, включая Европейское сообщество. Административный комитет утвердил содержащиеся в приложении 1 к настоящему докладу перечни договаривающихся сторон Конвенции и стран, с которыми могут производиться транзитные операции МДП.

7. В связи с предложениями по поправкам, принятыми Административным комитетом на его двадцать девятой сессии (20 октября 2000 года), сложилась следующая ситуация:

8. 12 октября 2001 года Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций издал перечисленные ниже уведомления депозитария:

Уведомление депозитария C.N.36.2001.TREATIES-1

9. Предложения по поправкам, принятые Административным комитетом, включая все предложения по поправкам, подготовленные в рамках этапа II процесса пересмотра МДП (TRANS/WP.30/AC.2/59, приложение 3). Эти поправки вступят в силу через три месяца после истечения 12-месячного периода с даты издания уведомления депозитария, в течение которого не будет выдвинуто никаких возражений против предлагаемых поправок, т.е. 12 мая 2002 года. До настоящего времени никаких возражений не поступало.

Уведомление депозитария C.N.37.2001.TREATIES-2

10. Предложения по поправкам, принятые Административным комитетом в связи с поправками, касающимися транспортных средств и контейнеров со скользящими полами и статьи 3 Конвенции (TRANS/WP.30/AC.2/59, приложение 4).

11. Поправки, касающиеся транспортных средств и контейнеров со скользящими полами, вступили в силу 12 июня 2001 года, как это и было указано в уведомлении депозитария C.N.503.2001.TREATIES-4 от 23 мая 2001 года. Исправления к этим поправкам содержатся в уведомлении депозитария C.N.688.2001.TREATIES-4 от 24 июля 2001 года и сочтены приемлемыми (уведомление депозитария C.N.1106.2001.TREATIES-5. Эти поправки с внесенными в них исправлениями будут включены в документ ECE/TRANS/17/Amend.20, который будет в должное время издан секретариатом ЕЭК ООН на английском, испанском, русском и французском языках. Подготовленная секретариатом ЕЭК ООН пояснительная записка к внесенным исправлениям содержится в документе TRANS/WP.30/AC.2/2001/15.

12. Предложения по поправкам к статье 3 Конвенции вступят в силу через три месяца после истечения 12-месячного периода с даты издания уведомления депозитария, в течение которого не будет выдвинуто никаких возражений против предлагаемых поправок, т.е. 12 мая 2002 года. До настоящего времени никаких возражений не поступало.

13. Подробная информация о статусе Конвенции, а также о различных уведомлениях депозитария имеется на вебсайте МДП ЕЭК ООН ([www.unecce.org/trans/new\\_tir/welctir.htm](http://www.unecce.org/trans/new_tir/welctir.htm)) в разделах "News" (новости) и "Legal Instruments - Depositary Notifications" (правовые документы - уведомления депозитария).

## **ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ФУНКЦИИ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА МДП (ИСМДП)**

### **a) Деятельность ИСМДП**

#### **i) Доклад Председателя ИСМДП**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2001/6

14. Административный комитет напомнил о том, что в соответствии с пунктом 4 статьи 11 приложения 8 к Конвенции ИСМДП отчитывается о своей деятельности не реже одного раза в год или по просьбе Административного комитета.

15. Секретариат ЕЭК ООН воспроизвел доклады ИСМДП о работе его восьмой, девятой и десятой сессий, состоявшихся в январе, феврале и мае/июне 2001 года соответственно для информирования Административного комитета (TRANS/WP.30/AC.2/2001/6).

16. Кроме того, Председатель ИСМДП сообщил об итогах одиннадцатой сессии ИСМДП, состоявшейся в Женеве 18, 19 и 22 октября 2001 года.

17. Административный комитет принял к сведению доклады ИСМДП о работе его восьмой, девятой и десятой сессий.

#### **ii) Примеры соглашений**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2001/7

18. Административный Комитет принял к сведению, что ИСМДП на своей десятой сессии завершил работу по подготовке примеров соглашений, предусматривающих а) предоставление компетентными органами в одностороннем порядке полномочий национальным объединениям и б) заключение в письменной форме соглашения или любого другого юридического документа между национальным объединением и компетентными органами, упомянутого в пункте 1 е) части I приложения 9 к Конвенции (TRANS/WP.30/AC.2/2001/7).

19. Цель этих примеров соглашений состоит в том, чтобы служить рекомендациями для подготовки и заключения юридических актов между национальными гарантийными объединениями и национальными таможенными органами, особенно в тех странах, которые планируют присоединиться к Конвенции или только недавно присоединились к ней, а также обеспечить согласованное применение Конвенции на национальном уровне. В примерах соглашений определяются права и обязанности компетентных органов и национальных объединений, как это предусмотрено в статье 6 Конвенции и в приложении 9 к ней.

20. Административный комитет в принципе одобрил деятельность, проведенную в данной связи ИСМДП в соответствии с его мандатом, и просил его продолжить работу по усовершенствованию текстов примера соглашения и разрешения также посредством разработки процедур, связанных с оптимальной практикой эффективного обмена документами и поддержания контактов между таможенными органами и национальными гарантийными объединениями.

**iii) Введение новых бланков книжки МДП**

21. ИСМДП на своей десятой сессии был проинформирован о том, что в связи с происшедшей в сентябре 2001 года заменой компании, которая производила бумагу для печатания книжек МДП, МСАТ потребуется изменить один из элементов безопасности в бланках книжки МДП. В этой связи МСАТ также пожелал ввести несколько измененный формат книжки МДП, содержащий также дополнительные элементы защиты, препятствующие подделке этих книжек. Согласно пункту а) статьи 10 приложения 8 к Конвенции и Положению о круге ведения ИСМДП Совет одобрил пересмотренный формат нового бланка книжки МДП, введение которого не затрагивает правовых положений Конвенции.

22. Административный комитет одобрил решения ИСМДП в данной связи и принял к сведению, что новый формат книжки МДП будет введен вместе с новыми элементами безопасности с декабря 2001 года. Прежние книжки МДП можно будет получать - и они будут оставаться действительными - до тех пор, пока не иссякнет их запас; это может продолжаться до 2003 года. Административный комитет отметил, что МСАТ предоставит таможенным органам всех договаривающихся сторон, использующих процедуру МДП, образцы книжек МДП заблаговременно до введения нового формата. Секретариат МДП уже распространил среди всех координационных центров МДП подробное описание нынешнего и нового форматов книжки МДП, включая описание защитных элементов. Соответствующую информацию в этой связи можно также получить на вебсайте МДП ([www.unece.org/trans/new\\_tir/welctir.htm](http://www.unece.org/trans/new_tir/welctir.htm)).

iv) **Идентификационный номер (ИН) держателя книжки МДП и доступ к Международному банку данных МДП (МБД)**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2001/13

23. Административный комитет напомнил, что ИСМДП было поручено создать и вести международный банк данных об уполномоченных держателях книжек МДП, доступный для всех договаривающихся сторон. В Международном банке данных МДП (МБД), который ведется секретариатом МДП, в настоящее время содержится информация более чем о 32 000 лиц, имеющих право пользоваться системой МДП. После принятия Административным комитетом 20 октября 2000 года рекомендации о включении в книжку МДП идентификационного номера (ИН) держателя этой книжки и о его общем использовании с 1 апреля 2001 года ИСМДП на своей десятой сессии принял решение предоставить доступ в режиме "он-лайн" к информации, содержащейся в МБД.

24. На первом этапе доступ к МБД предоставлен только уполномоченным таможенным координационным центрам МДП, т.е. сотрудникам таможенных органов, которые зарегистрированы в секретариате МДП и которые отвечают за поддержание контактов между таможенными органами, секретариатом МДП, национальными объединениями и МСАТ по вопросам применения процедуры МДП. Таможенные координационные центры могут получать так называемую "контактную информацию" об уполномоченных держателях книжек МДП (ИН держателя книжки МДП, фамилия лиц(а)/наименование предприятия, адрес предприятия, номер его телефона, номер факса и/или электронный адрес контактного пункта лиц(а)/предприятия). Цель предоставления таких данных состоит в облегчении процедур наведения справок таможенными органами. На более позднем этапе будет рассмотрен вопрос о предоставлении более широкого доступа к МБД, возможно, в режиме "офф-лайн".

25. Административный комитет рассмотрел и одобрил использовавшийся до настоящего времени ИСМДП подход, состоявший в предоставлении на первом этапе доступа к МБД только с целью осуществления процедур наведения справок. Административный комитет также в принципе одобрил подход и технические решения, предложенные ИСМДП и охарактеризованные в документе TRANS/WP.30/AC.2/2001/13, относительно административных процедур и осторожного использования МБД на поэтапной основе только уполномоченными таможенными органами. Было также в принципе решено, что пока не следует представлять информацию об исключении держателей книжек МДП в соответствии со статьей 38 Конвенции.

26. Административный комитет просил ИСМДП и Секретаря МДП регулярно информировать его о всех принимаемых мерах по обеспечению доступа к МБД.

v) **Таможни, уполномоченные производить операции МДП**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2001/12

27. Административный комитет принял к сведению, что ИСМДП изучил пути и средства создания и поддержания международного банка данных о таможнях, уполномоченных производить операции МДП, для обеспечения информацией всех заинтересованных сторон в режиме "он-лайн". Хотя в соответствии со статьей 45 Конвенции все договаривающиеся стороны должны публиковать информацию об уполномоченных таможнях, транспортным предприятиям зачастую трудно получить такую информацию, особенно из источников, находящихся за пределами соответствующей страны.

28. Административный комитет согласился с ИСМДП в том, что секретариату МДП следует в качестве первого шага (как предлагается в документе TRANS/WP.30/AC.2/2001/12) создать вебсайт, являющийся составной частью уже существующего вебсайта МДП ЕЭК ООН и обеспечивающий выход на таможенные сайты, содержащие соответствующую информацию о таможнях, уполномоченных производить операции МДП в странах, относящихся к числу договаривающихся сторон Конвенции. На последующем этапе дополнительная информация, имеющаяся в секретариате МДП, могла бы передаваться на основе стандартных элементов данных.

vi) **Национальные и региональные рабочие совещания и семинары МДП**

29. Административный комитет заслушал информацию о том, что 24-26 апреля 2001 года в Ташкенте секретариат МДП в сотрудничестве с Государственным таможенным комитетом Узбекистана организовал национальное учебное рабочее совещание МДП. Кроме того, ИСМДП и секретариат МДП организовали в сотрудничестве с Союзной таможенной администрацией Югославии национальное учебное рабочее совещание МДП, предназначенное для ответственных работников таможенных органов и состоявшееся в Белграде 25 и 26 июля 2001 года, с целью обеспечения восстановления системы МДП в Югославии до конца 2001 года.

30. После успешного проведения в ноябре 2000 года в Аммане (Иордания) регионального семинара для стран Среднего Востока и с учетом мнений, выраженных Административным комитетом на его тридцатой сессии (TRANS/WP.30/AC.2/61, пункты 20 и 21), ИСМДП и секретариат МДП также организовали второй региональный семинар для стран Центральной Азии, Закавказья и Черноморского региона, состоявшийся в Баку (Азербайджан) 2 и 3 октября 2001 года.

**vii) Информация, представленная Секретарем МДП**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2001/8

31. После рассмотрения Административным комитетом на его тридцатой сессии вопроса о деятельности Секретаря МДП (TRANS/WP.30/AC.2/61, пункт 16) и в соответствии с просьбой, выраженной ИСМДП на его десятой сессии, Административный комитет принял к сведению подробный доклад Секретаря МДП о его работе в течение прошедших месяцев (TRANS/WP.30/AC.2/2001/8).

**b) Административные функции ИСМДП**

**i) Утверждение окончательного финансового отчета за 2000 год**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2001/9; TRANS/WP.30/AC.2/61

32. Административный комитет напомнил, что на своей весенней сессии он был проинформирован о том, что окончательный финансовый отчет ИСМДП за 2000 год еще не подготовлен компетентными финансовыми службами Организации Объединенных Наций. С учетом этого Административный комитет решил, как и ранее, официально утвердить окончательный финансовый отчет за 2000 год на своей сессии в октябре 2001 года (TRANS/WP.30/AC.2/61, пункт 24).

33. Административный комитет официально утвердил окончательный отчет ИСМДП за 2000 год, который содержится в документе TRANS/WP.30/AC.2/2001/9.

**ii) Бюджет ИСМДП и секретариата МДП на 2001 год**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2001/10; TRANS/WP.30/AC.2/2002/2;  
TRANS/WP.30/AC.2/55

34. Административный комитет напомнил, что в соответствии с пунктом 4 статьи 11 приложения 8 к Конвенции ИСМДП представляет проверенные отчеты Административному комитету не реже одного раза в год либо по просьбе Административного комитета. Кроме того, в заключенном между МСАТ и ЕЭК ООН на 2001 год соглашении о переводе денежных средств в Целевой фонд МДП, который был создан ЕЭК ООН в соответствии с решением Административного комитета

(TRANS/WP.30/AC.2/55, пункт 31), предусматривается представление годового доклада Международному союзу автомобильного транспорта (TRANS/WP.30/AC.2/2000/2).

35. Поскольку бюджетный год закончится только 31 декабря 2001 года, финансовый отчет о средствах, полученных (поступления) и израсходованных ИСМДП в 2001 году, в соответствии с внутренними и внешними ревизионными процедурами Организации Объединенных Наций еще не подготовлен. Поэтому Административный комитет одобрил информацию, представленную Секретарем МДП в документе TRANS/WP.30/AC.2/2001/10, в котором содержится обзор финансового положения ИСМДП и секретариата МДП по состоянию на 31 июля 2001 года.

36. Административный комитет принял к сведению, что полный и окончательный отчет за 2001 год планируется представить на утверждение Административному комитету на его весенней сессии в феврале 2002 года.

**iii) Предложение по бюджету и смета расходов ИСМДП и секретариата МДП на 2002 год**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2001/11 и Corr.1; TRANS/WP.30/AC.2/2000/11 и Corr.1

37. Административный комитет принял к сведению предложение по бюджету и смету расходов, обеспечивающие функционирование ИСМДП и секретариата МДП в 2002 году, которые были подготовлены ИСМДП на его одиннадцатой сессии (Женева, 18, 19 и 22 октября 2001 года) в соответствии со статьей 13 приложения 8 к Конвенции (TRANS/WP.30/AC.2/2001/11 и Corr.1).

38. Административный комитет отметил, что предложение по бюджету и смета расходов на 2002 год отличаются от утвержденных бюджета и сметы расходов ИСМДП и секретариата МДП на 2001 год (TRANS/WP.30/AC.2/2001/11 и Corr.1), поскольку в 2002 году состав секретариата МДП предлагается пополнить специалистом по информационным технологиям/программистом. В его/ее основные обязанности будут входить разработка, установка и обеспечение, совместно со специалистами ЕЭК ООН по электронному обмену данными, доступа в режиме "он-лайн" к Международному банку данных МДП (МБД), а также установка и техническое обслуживание местной сети связи для дальнейшей рационализации работы секретариата МДП.

39. Итоговая сумма сбора с каждой книжки МДП и процедура его взимания будут указаны в приложении к соглашению, которое будет заключено между ЕЭК ООН и МСАТ

и которое будет представлено Административному комитету для одобрения на его весенней сессии в 2002 году.

40. Административный комитет утвердил предложение по бюджету и смету расходов ИСМДП и секретариата МДП на 2002 год, которые содержатся в документах TRANS/WP.30/AC.2/2001/11 и Corr.1.

iv) **Альтернативные источники финансирования ИСМДП и секретариата МДП с 2004 года**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/59; TRANS/WP.30/AC.2/57

41. Административный комитет напомнил о том, что на своих двадцать восьмой и двадцать девятой сессиях он решил продолжить применение первоначальных условий финансирования ИСМДП и секретариата МДП в соответствии со статьей 13 приложения 8 к Конвенции и принять меры для включения расходов, связанных с функционированием ИСМДП и секретариата МДП, в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций начиная со следующего бюджетного периода Организации Объединенных Наций (2004 и 2005 годы).

42. В соответствии с предложением Секретаря МДП Административный комитет просил секретариат ЕЭК ООН проинформировать все соответствующие органы ЕЭК ООН о такой просьбе договаривающихся сторон Конвенции МДП и с этой целью принять все необходимые административные меры уже в 2002 году. Секретарь МДП в должное время передаст всем договаривающимся сторонам и МСАТ соответствующую информацию о мерах, которые должны быть приняты в этой связи.

**РАЗРЕШЕНИЕ НА ПЕЧАТАНИЕ И РАСПРОСТРАНЕНИЕ КНИЖЕК МДП В 2002 ГОДУ**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/57; TRANS/WP.30/AC.2/53

43. Административный комитет напомнил о том, что, в соответствии со статьей 10 b) приложения 8 к Конвенции, ИСМДП контролирует работу по печатанию и распространению в централизованном порядке книжек МДП среди объединений, которая может выполняться одной из уполномоченных международных организаций, упомянутых в статье 6 Конвенции. С учетом согласованных в этой связи процедур и условий (TRANS/WP.30/AC.2/53, пункт 20) Административный комитет на своей весенней сессии в 2000 году уполномочил МСАТ в централизованном порядке печатать и распространять

книжки МДП в течение пятилетнего периода начиная с 2001 года и финансировать функционирование ИСМДП и секретариата МДП до тех пор, пока их расходы не будут покрываться за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций (TRANS/WP.30/AC.2/57, пункт 29).

44. В полученном от Генерального секретаря МСАТ сообщении от 22 марта 2000 года МСАТ заявил о своем признании условий выданного Административным комитетом разрешения на централизованное печатание и распространение книжек МДП в течение пятилетнего периода (2001-2005 годы).

45. Административный комитет подтвердил, что, поскольку установленные Административным комитетом условия выполнены, МСАТ уполномочен печатать и распространять книжки МДП в 2002 году.

#### **РАЗРЕШЕНИЕ НА ЗАКЛЮЧЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ МЕЖДУ ЕЭК ООН И МСАТ**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2001/11 и Corr.1; TRANS/WP.30/AC.2/57; TRANS/WP.30/AC.2/49

46. Административный комитет в соответствии с принятым на его двадцать четвертой сессии решением относительно процедуры взимания сбора за книжки МДП с целью финансирования функционирования ИСМДП и секретариата МДП (TRANS/WP.30/AC.2/49, пункт 31 ii)) разрешил секретариату ЕЭК ООН провести с МСАТ переговоры и принять требующиеся меры для перевода денежных средств: а) в соответствии со статьей 13 приложения 8 к Конвенции; б) на основе утвержденного бюджета для ИСМДП и секретариата МДП на 2002 год (TRANS/WP.30/AC.2/2001/11 и Corr.1) и с) согласно требованиям относительно того, чтобы разрешить международной организации в централизованном порядке печатать и распространять книжки МДП (TRANS/WP.30/AC.2/57, пункт 29).

47. Административный комитет отметил, что поправка к соответствующему соглашению между ЕЭК ООН и МСАТ будет представлена для одобрения на предстоящей сессии Административного комитета, которая состоится весной 2002 года.

#### **ПЕРЕСМОТР КОНВЕНЦИИ**

##### **а) Осуществление этапа I процесса пересмотра МДП**

Документация: ECE/TRANS/17/Amend.19/Rev.1; TRANS/WP.30/AC.2/2000/5

48. Административный комитет рассмотрел вопрос о применении положений, вступивших в силу 17 февраля 1999 года в рамках этапа I процесса пересмотра МДП (ECE/TRANS/17/Amend.19/Rev.1).

49. В этой связи Административный комитет повторил, что договаривающиеся стороны, как предполагается, должны полностью соблюдать положения пересмотренной Конвенции, в частности в том, что касается передачи в ИСМДП в установленные сроки следующей информации (см. также документ TRANS/WP.30/AC.2/2000/5):

- a) заверенная копия письменного соглашения или любого другого правового документа, подписанного компетентными органами (таможенными) и национальным объединением, а также любые поправки к нему;
- b) заверенная копия договора страхования или финансовой гарантии, а также любые поправки к ним;
- c) копия (ежегодно обновляемого) страхового свидетельства;
- d) подробные сведения о каждом лице, которому разрешено пользоваться книжками МДП или у которого это разрешение было изъято (в течение одной недели);
- e) полный перечень всех лиц, которым разрешено пользоваться книжками МДП, по состоянию на 31 декабря каждого года.

50. Кроме того, Административный комитет еще раз подчеркнул, что в соответствии с пунктом 2 статьи 38 и со статьей 42-бис Конвенции весьма важно незамедлительно сообщать ИСМДП о любом лишении держателей книжки МДП права на осуществление операций в рамках Конвенции и о любых национальных мерах контроля, которые планируют принять компетентные национальные органы.

51. В этой связи Административный комитет был проинформирован о том, что в июле 2001 года секретариат МДП передал всем договаривающимся сторонам, в которых могут осуществляться операции МДП, подробный вопросник относительно применения на национальном уровне системы контроля за книжками МДП (SAFETIR MCAT). Секретариат МДП также учредил вместе с MCAT целевую группу для дальнейшего улучшения условий функционирования электронной системы SAFETIR, обслуживаемой MCAT на основе статьи 42-бис Конвенции.

52. Рабочая группа одобрила предложение МСАТ относительно ежегодного информирования Секретаря МДП о гарантийных объединениях, получивших страховое покрытие через международную гарантийную цепь.

**b) Предложения по поправкам в рамках этапа II процесса пересмотра МДП**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/59 и Согг.1-4

53. Административный комитет напомнил, что на своей двадцать девятой сессии он утвердил полный пакет предложений по поправкам, который был подготовлен Рабочей группой ЕЭК ООН (WP.30) в рамках этапа II процесса пересмотра МДП. Эти предложения по поправкам содержатся в приложении 3 к докладу о работе его двадцать девятой сессии вместе с комментариями к ним, которые приведены в приложении 5 к этому докладу (TRANS/WP.30/AC.2/59, пункт 46 и Согг.1-4).

54. Административный комитет был подробно проинформирован о правовом статусе предложений по поправкам (см. также пункты 8-13 выше).

**c) Подготовка этапа III процесса пересмотра МДП**

Документация: TRANS/WP.30/2001/19; TRANS/WP.30/2001/13; TRANS/WP.30/198; TRANS/WP.30/196; TRANS/WP.30/AC.2/61

55. Административный комитет напомнил, что на своей тридцатой сессии он решил, что в рамках деятельности, которая будет осуществляться в рамках этапа III процесса пересмотра МДП, следует выделить краткосрочные приоритеты, как, например, пересмотр книжки МДП (увеличение числа пунктов погрузки и разгрузки и т.д.), и долгосрочные приоритеты (применение новых технологий и т.д.) (TRANS/WP.30/AC.2/61, пункты 42 и 43).

56. Председатель Рабочей группы (WP.30) ЕЭК ООН проинформировал Административный комитет о работе по этим вопросам (TRANS/WP.30/198, пункты 48-68; TRANS/WP.30/196, пункты 34-49), а также о результатах, достигнутых ее специальной группой экспертов по компьютеризации процедуры МДП (TRANS/WP.30/2001/13).

57. Административный комитет принял к сведению эту информацию и заслушал сообщение о том, что сессию специальной группы экспертов по компьютеризации процедуры МДП планируется созвать в январе 2002 года.

58. Административный комитет просил Исполнительный совет МДП (ИСМДП) рассмотреть возможности увеличения максимального числа таможен места отправления и места назначения (в настоящее время их четыре) с учетом внесенных секретариатом ЕЭК ООН предложений, изложенных в документе TRANS/WP.30/2001/19.

## **ДРУГИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПОПРАВКАМ К КОНВЕНЦИИ**

### **а) Проект поправки к статье 26**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2001/14

59. На основе документа, подготовленного секретариатом ЕЭК ООН, Административный комитет рассмотрел предлагаемую поправку к пункту 1 статьи 26 Конвенции, предусматривающую разъяснение процедур, которые должны применяться в странах после приостановления процедуры МДП в другой стране. Он также рассмотрел комментарий относительно применения этой статьи к странам, являющимся договаривающимися сторонами, где не существует признанных гарантийных объединений (TRANS/WP.30/AC.2/2001/14).

60. Административный комитет принял предложенную поправку к пункту 1 статьи 26 Конвенции, а также комментарий к статье 26, которые содержатся в приложениях 2 и 3 к настоящему докладу. Административный комитет отметил, что будет применяться процедура внесения поправок в соответствии со статьей 59.

61. Поскольку представитель Венгрии подтвердил, что его страна будет руководствоваться смыслом принятого предложения по поправке, Административный комитет решил, что это предложение по поправке не требуется немедленно передавать в Управление по правовым вопросам Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с целью сдачи его на хранение и что можно дождаться принятия дальнейших предложений по поправкам на будущих сессиях Административного комитета.

### **б) Другие предложения по поправкам**

62. Административный комитет отметил, что никаких других предложений по поправкам к Конвенции представлено не было.

## **ПРИМЕНЕНИЕ КОНВЕНЦИИ**

### **Комментарии, принятые Рабочей группой ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30)**

Документация: TRANS/WP.30/196; TRANS/WP.30/194

63. Административный комитет одобрил комментарии к положениям Конвенции, которые были подготовлены и приняты Рабочей группой (WP.30) ЕЭК ООН на ее девяносто седьмой и девяносто восьмой сессиях и изложены в приложении 3 к настоящему докладу. Эти комментарии касаются статьи 23 Конвенции о сопровождении транспортных средств (TRANS/WP.30/194, пункты 62-64) и статей 5 и 46 Конвенции о возможностях досмотра груза в промежуточных таможенных пунктах по просьбе транспортных операторов (TRANS/WP.30/196, пункты 66 и 67).

## **СПРАВОЧНИК МДП**

Документация: публикации ЕЭК ООН

64. Административный комитет отметил, что Справочник МДП 1999 года был обновлен с учетом новых событий, недавно принятых комментариев, измененных рекомендаций и т.д. Справочник МДП содержит самые последние поправки к Конвенции, а также все соответствующие комментарии, принятые Рабочей группой (WP.30) ЕЭК ООН и Административным комитетом. Его варианты в твердом переплете доступны на английском, арабском, испанском, итальянском, китайском, немецком, русском и французском языках. Варианты на других языках имеются на вебсайте МДП. Ограниченное число экземпляров в твердом переплете можно бесплатно получить в секретариатах ЕЭК ООН и МДП.

65. Полностью обновленный Справочник МДП будет издан секретариатами ЕЭК ООН и МДП после вступления в силу соответствующих положений в рамках этапа II процесса пересмотра МДП в первой половине 2002 года.

### **ВЕБСАЙТ МДП ([www.unece.org/trans/new\\_tir/welctir.htm](http://www.unece.org/trans/new_tir/welctir.htm))**

66. Административный комитет был проинформирован о том, что для обеспечения более удобного использования вебсайта МДП ЕЭК ООН были изменены его формат и содержание. Помимо вариантов Справочника МДП на многих языках на вебсайте МДП ЕЭК ООН можно получить последнюю информацию о контроле за осуществлением

Конвенции МДП и о ее применении. На нем содержится самая свежая информация о юридическом толковании положений Конвенции МДП, об уведомлениях депозитария и о национальных и о международных мерах контроля, принимаемых таможенными органами, Административным комитетом МДП и ИСМДП. Кроме того, на вебсайте МДП приведена подробная информация о всех координационных центрах МДП, с которыми можно связаться по вопросам применения Конвенции на национальном уровне.

67. На вебсайте МДП также представлены все документы и доклады, распространенные в связи с сессиями Административного комитета и Рабочей группы (WP.30) ЕЭК ООН. Эти документы можно просмотреть и загрузить (в формате PDF) на английском, русском и французском языках.

## **ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

### **а) Сроки проведения следующей сессии**

68. Административный комитет решил провести свою следующую сессию 14 и 15 февраля 2002 года совместно с сотовой сессией Рабочей группы (WP.30) ЕЭК ООН.

### **б) Ограничение на распространение документов**

69. Административный совет решил, что не следует налагать никаких ограничений на распространение документов, выпущенных в связи с его нынешней сессией, за исключением международного Реестра по устройствам наложения таможенных пломб.

## **УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА**

70. В соответствии со статьей 7 приложения 8 к Конвенции Административный комитет утвердил доклад о работе своей тридцать первой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом ЕЭК ООН.

---

**Приложение 1**

**СТАТУС КОНВЕНЦИИ МДП 1975 ГОДА**

| <u>Договаривающиеся стороны</u>            | <u>Страны, с которыми могут производиться транзитные операции МДП*</u> |
|--|--|
| Австрия                                    | Австрия  |
| Азербайджан                                | Азербайджан  |
| Албания                                    | Албания  |
| Алжир                                      | -  |
| Армения                                    | Армения  |
| Афганистан                                 | -  |
| Беларусь                                   | Беларусь   |
| Бельгия                                    | Бельгия  |
| Болгария                                   | Болгария   |
| Босния и Герцеговина                       | -  |
| бывшая югославская Республика<br>Македония | бывшая югославская Республика<br>Македония                             |
| Венгрия                                    | Венгрия  |
| Германия                                   | Германия   |
| Греция                                     | Греция   |
| Грузия                                     | Грузия   |
| Дания                                      | Дания  |
| Израиль                                    | Израиль  |
| Индонезия                                  | -  |
| Иордания                                   | Иордания   |
| Иран (Исламская Республика)                | Иран (Исламская Республика)  |
| Ирландия                                   | Ирландия   |
| Испания                                    | Испания  |
| Италия                                     | Италия   |
| Казахстан                                  | Казахстан  |
| Канада                                     | -  |
| Кипр                                       | Кипр   |
| Кувейт                                     | Кувейт   |
| Кыргызстан                                 | Кыргызстан   |
| Латвия                                     | Латвия   |
| Ливан                                      | Ливан  |
| Литва                                      | Литва  |
| Люксембург                                 | Люксембург   |
| Мальта                                     | -  |
| Марокко                                    | Марокко  |

---

\* Список подготовлен на основе информации, предоставленной МСАТ.

**Приложение 1 (продолжение)**

Договаривающиеся стороны  
(продолжение)

Нидерланды  
Норвегия  
Польша  
Португалия  
Республика Корея  
Республика Молдова  
Российская Федерация  
Румыния  
Сирийская Арабская Республика  
Словакия  
Словения  
Соединенное Королевство  
Соединенные Штаты Америки  
Таджикистан  
Тунис  
Туркменистан  
Турция  
Узбекистан  
Украина  
Уругвай  
Финляндия  
Франция  
Хорватия  
Чешская Республика  
Чили  
Швейцария  
Швеция  
Эстония  
Югославия

Европейское сообщество

Страны, с которыми могут производиться  
транзитные операции МДП (продолжение)

Нидерланды  
Норвегия  
Польша  
Португалия  
-  
Республика Молдова  
Российская Федерация  
Румыния  
Сирийская Арабская Республика  
Словакия  
Словения  
Соединенное Королевство  
-  
-  
Тунис  
Туркменистан  
Турция  
Узбекистан  
Украина  
-  
Финляндия  
Франция  
Хорватия  
Чешская Республика  
-  
Швейцария  
Швеция  
Эстония  
Югославия (запланировано на 1 декабря  
2001 года)

## Приложение 2

### **ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПОПРАВКАМ К КОНВЕНЦИИ МДП 1975 ГОДА**

Принято Административным комитетом МДП 26 октября 2001 года

Статья 26, пункт 1

Добавить в конце пункта новое предложение следующего содержания:

"В тех случаях, когда таможенные печати и пломбы повреждены, таможенные органы могут принять книжку МДП для возобновления перевозки МДП с соблюдением положений статьи 25".

\* \* \*

Примечание секретариата ЕЭК ООН:

Административный комитет также принял комментарий к этой новой формулировке, приведенной в пункте 1 статьи 26, который изложен в приложении 3 к настоящему докладу.

---

### Приложение 3

#### **КОММЕНТАРИИ,**

#### **ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ В СПРАВОЧНИК МДП**

Приняты Административным комитетом МДП 26 октября 2001 года

Добавить новый комментарий к пункту 2 статьи 5 следующего содержания:

*Досмотр в промежуточных таможенных или выборочные проверки по требованию транспортных операторов*

*К исключительным случаям, упомянутым в пункте 2 статьи 5, относятся случаи, когда таможенные органы осуществляют досмотр либо в промежуточных таможенных, либо на пути следования по конкретному требованию транспортных операторов, у которых имеются подозрения, что в процессе перевозки МДП имело место какое-либо нарушение. В такой ситуации таможенные органы не должны отказывать в проведении досмотра, кроме случаев, когда они считают это требование необоснованным.*

*В случаях, когда таможенные органы проводят досмотр по требованию транспортного оператора, последний несет связанные с этим расходы согласно положениям пункта 1 статьи 46 и комментария к нему наряду со всеми другими расходами, которые могут возникнуть в результате проведения досмотра.  
{TRANS/WP.30/AC.2/63; приложение 3; TRANS/WP.30/196, приложение 3}*

Комментарий к статье 23: Сопровождение транспортных средств

В конце комментария добавить следующее предложение:

*"... В таких случаях и, в частности, если перевозчику не предоставляется никакого другого письменного доказательства, таможенным органам рекомендуется, по просьбе перевозчика, вписывать в графе 5 "Разное" на корешке № 1 книжки МДП слово "Сопровождение" с последующим кратким указанием оснований для включения требования, касающегося такого сопровождения".  
{TRANS/WP.30/AC.2/63, приложение 3; TRANS/WP.30/196, приложение 3}*

Добавить к статье 26 новый комментарий следующего содержания:

*"Приостановление перевозки МДП в Договаривающейся стороне, где не существует признанных гарантийных объединений"*

*Статья 26 применяется также к Договаривающимся сторонам, где не существует признанных гарантийных объединений и где, следовательно, положения Конвенции не применимы в соответствии с пунктом b) статьи 3. Перечень таких Договаривающихся сторон составляется Административным комитетом МДП и Исполнительным советом МДП (ИСМДП) на основе документации, сдаваемой Договаривающимися сторонами на хранение в ИСМДП согласно положениям части I приложения 9 к Конвенции".*  
{TRANS/WP.30/AC.2/63, пункт 60 и приложение 3}

Добавить к статье к пункту 1 статьи 46 новый комментарий следующего содержания:

*"Сборы за проведение таможенных досмотров по требованию транспортного оператора"*

*Любые расходы, связанные с действиями таможенных органов по требованию транспортного оператора, как указано в комментарии к статье 5 Конвенции МДП, несет транспортный оператор".*  
{TRANS/WP.30/AC.2/63, приложение 3; TRANS/WP.30/196, приложение 3}

---